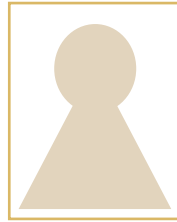


第86首 *My Soul, Be on Thy Guard*

善惡有報

文／讚美詩源考小組策劃 黃綉華撰稿

LABAN (CONFLICT), 6.6.8.6



George Hearsh,
1750-1822



Lowell Mason,
1792-1872



教育專欄
讚美詩源考

本詩原作詞者希斯（George Hearsh, 1745-1822），在英國的非國教教派學院讀書，1770年主持得文夏（Devonshire）的長老教會，因故被解職，他的詩可能是他真實悔改，以振作精神的呼喊來警告他的弟兄。

本詩發表於1781年。原作“*My Soul, Be on Thy Guard*”標題為「堅定信仰」，經文根據《以弗所書》六章10節：「我還有末了的話：你們要靠著主，倚賴祂的大能大力，作剛強的人。」《聖經》記載基督徒得面對這種屬靈的善惡之爭，實須仰賴神並穿戴全副軍裝，才能站立得住。

本詩〈善惡有報〉的中文歌詞乃源自《詩篇》第一篇1-6節，善惡之比較，義人和惡人的行為、所結的果子、審判的時候及將來的道路都是相異。內容與希斯原作不同。

本詩作曲者梅遜（Lowell Mason, 1792-1872），原是一位銀行辦事員，但一直在紐約地區的長老教會服事，擔任詩班指揮與

司琴聖工。1827年，他為波士頓公立學校編審音樂教材，奠定了美國公立學校的音樂基礎，1832年以後從事音樂教育工作，創辦波士頓音樂學院，推廣美國福音詩歌創作。他替超過一千六百首以上的聖詩配曲，出版了八十本詩歌集，因他對美國音樂的卓越貢獻，被尊稱為「美國公立教育與教會音樂之父」。

註：曲調名——LABAN (CONFLICT)，是1830年由梅遜（Mason）所作。曲調名是從《舊約聖經》而來，當時即以「CONFLICT」之名出版。LABAN是希伯來字，意「潔白、榮耀」。在《舊約聖經》中，他是利亞與拉結的父親的名字。CONFLICT則是提醒儆醒自守，出自原文詩歌首句歌詞「*My soul, be on thy guard*」，如《羅馬書》中所述「心中善惡之交戰」。

